

Linspired

神奇小子林书豪



原著/迈克·约基 (Mike Yorkey)

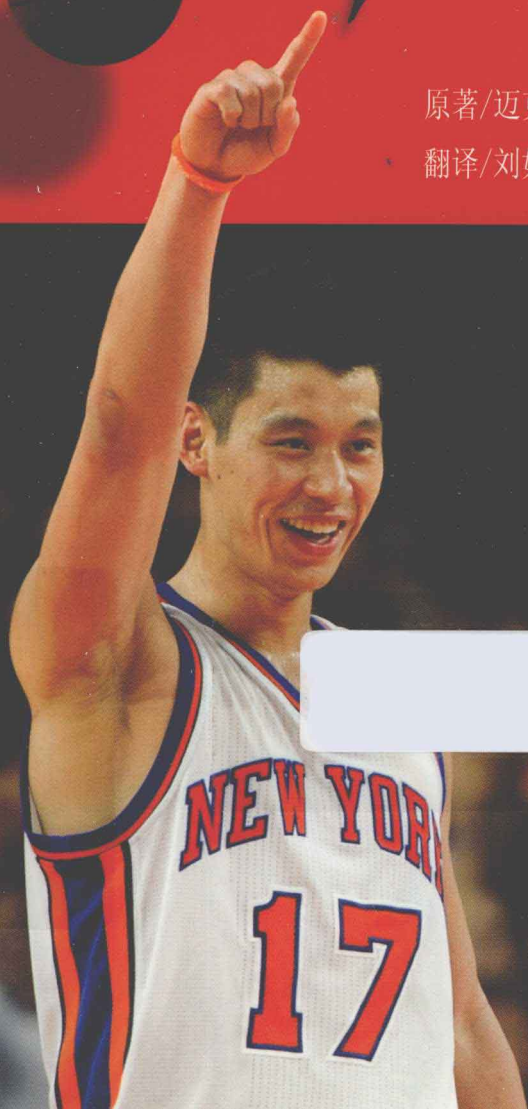
翻译/刘如菁

本书将为你揭示

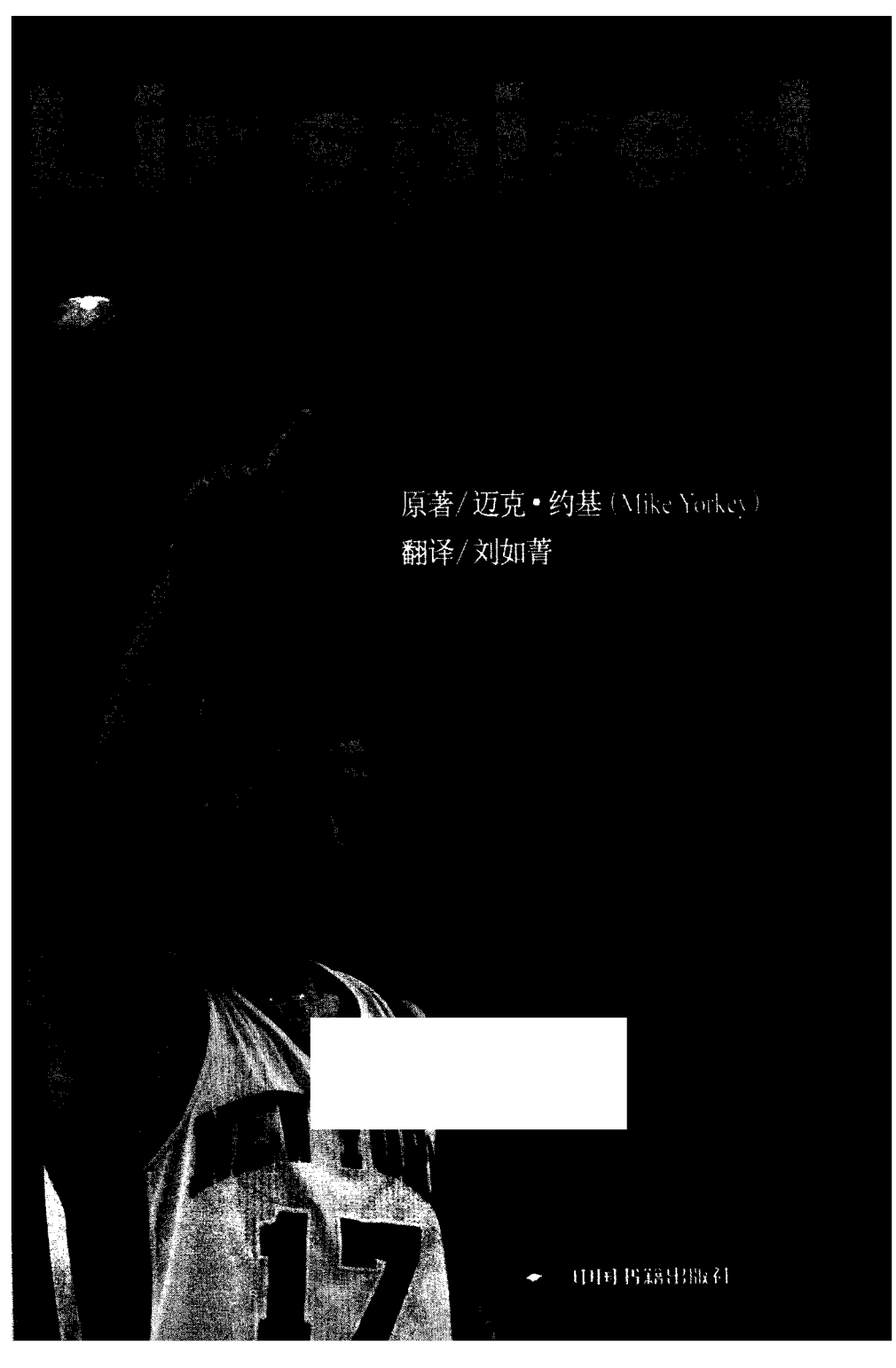
《时代》杂志二〇一二全球百大最具影响力人物之首

——缔造「林来疯」的NBA巨星林书豪

传奇崛起、神乎其技的奥秘！



中国书籍出版社



原著/ 迈克·约基 (Mike Yorkey)

翻译/ 刘如菁

◆ 中国书籍出版社

中文繁体字版《神奇小子林书豪》，（美）迈克·约基（Mike Yorkey）著，刘如菁译，台北县中和市：雅歌出版社，2012
Linspired by Mike Yorkey, Published by Zondervan, Grand Rapids, Michigan, 2012; Chinese translation edition by Christian Arts Press, 2012

中文简体字版©2012 CA 雅歌出版社授权中国书籍出版社出版

图书在版编目（CIP）数据

神奇小子林书豪 / (美) 约基著；刘如菁译.

—北京：中国书籍出版社，2012.7

ISBN 978-7-5068-2747-8

I. ①神… II. ①约… ②刘… III. ①林书豪—生平事迹 IV. ①K837.125.47

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第155571号

神奇小子林书豪

责任编辑：李国永

特邀编辑：羽商

责任印制：孙马飞·张智勇

出版发行：中国书籍出版社

地 址：北京市丰台区三路居路97号(邮编:100073)

电 话：(010)52257143(总编室) (010)52257153(发行部)

电子邮箱：chinabp@vip.sina.com

经 销：全国新华书店

印 刷：北京新华印刷有限公司

开 本：880毫米×1230毫米 1/32

印 张：7.25

字 数：100千字

版 次：2012年8月第1版 2012年8月第1次印刷

定 价：28.00元

版权所有 翻印必究

目 录

真情推荐	004
前言	005
第一章 逐梦美国	015
第二章 神奇增高始末	033
第三章 林书豪秀的序幕	049
第四章 选秀落榜、没人要	059
第五章 封馆	099
第六章 靠近 34 街的奇迹	119
第七章 全身散发领袖气质	143
第八章 亚裔开路先锋教我们的功课	163
第九章 “林来疯”和“蒂博热”	187
第十章 林书豪请你为林书豪祷告	201
后记	217
附注	221

真情推荐

在我看来，林书豪简直就是天生的领袖，他有极佳的人际关系技巧，而且人品高尚、行动果决。他是NBA 一则很棒的故事。

——帕特·威廉姆斯（Pat Williams），奥兰多魔术队资深副总裁、《卓越领导》（*Leadership Excellence*）作者

“林来疯”的爆发绝非寻常，而林书豪正是最适合的缔造者。许多人早就在等待NBA 出现这样温馨感人的故事，他的信心之旅也能使你获得启发和激励！

——丽贝卡·圣詹姆斯（Rebecca St. James），得过格莱美奖的福音歌手、作者和演员

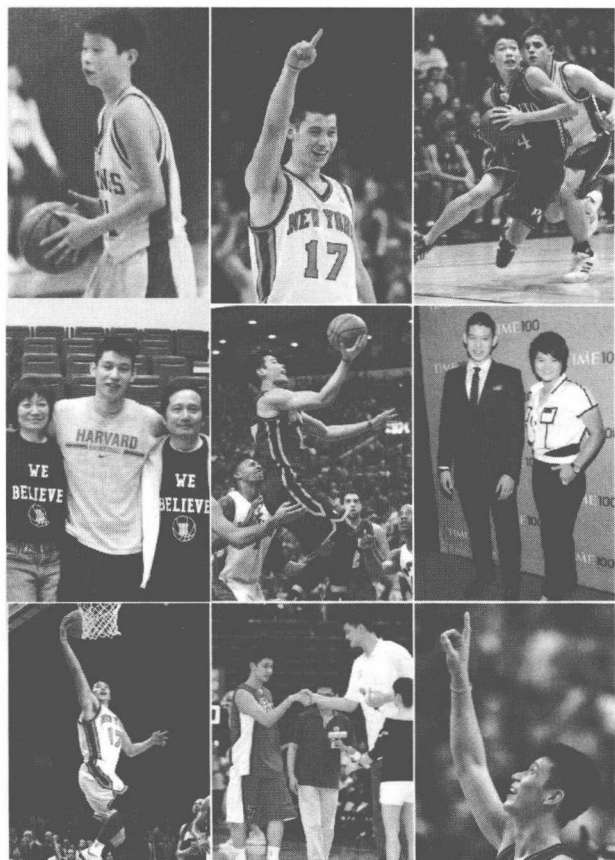
林书豪是一个了不起的篮球运动员，这是毫无疑问的，但更重要的是，他的信仰、努力和不被看好的起点，激励了全球各地无数人的生命，叫人不跟着“林来疯”实在很难！

——张德培，亚裔美国网球明星

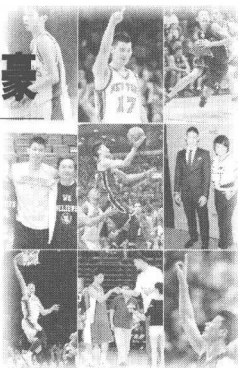
激励林书豪的圣经经文

我的弟兄们，你们落在百般试炼中，都要以为大喜乐；因为知道你们的信心经过试验，就生忍耐。但忍耐也当成功，使你们成全完备，毫无缺欠。 ——雅各书 1:2-4

前言



神奇小子林书豪



人称他“Lincredible”（林神奇），NBA 的一帖“Liniment”（灵药膏），他又是“Linsanity”（林来疯）的缔造者。他是当今全球最多人谈论的运动员。

这，当然就是林书豪（Jeremy Lin），23 岁的华裔美国人，纽约尼克斯队的控球后卫。他从籍籍无名到举世皆知，甚至比流行巨星更富盛名——而且蹿红速度比抓篮板发动快攻更迅速。

明星魅力无法挡

2012 年 2 月 4 日，林书豪是尼克斯队最后一个在垃圾时间^①上场的板凳球员；到情人节他就登上了《运动画刊》（*Sports Illustrated*）封面，因他在湖人队 5 名球员间运球穿越，如入无人之境；娱乐与体育节目电视网（ESPN）体育中心的篮球权威，把最高级形容词都拿出来用在他身上，还是不够用；他的尼克斯队 17 号球衣成了 NBA 最热销的商品——这些明星魅力的明显

◆我把一切磨炼苦难当成上帝的旨意，也把一切
荣耀归于我所信奉的上帝。——豪小子心声

触点，令人联想到不久前另一位唤起公众想象力的专业运动员：四分卫蒂姆·蒂博（Tim Tebow）。

想一想吧，从2011年秋末到冬初，“蒂博热”（Tebowmania）攻占全美发烧话题，延续到美式足球NFL季后赛仍未退烧。每一个人都在谈论蒂博在延长赛第一次进攻时，那一记给托马斯（Demaryius Thomas）的快速妙传，和令全场沸腾的直奔达阵区得分。强大的匹兹堡钢人队饮恨败北，而蒂博的传奇则愈滚愈大。^②

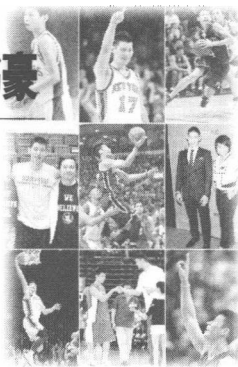
谁知不到一个月后，林书豪就进进我们的客厅，短短一星期——停工后的缩水赛季^③才开打没几场——他就从无人问津的板凳球员，一跃成为“大苹果”（纽约的别称）人气王，尼克斯队得分王、主控球员和灵性领袖。

不可能之旅

从哈德逊河西岸，他吸引分裂的媒体宇宙中所有人

神

奇小子林书豪



的注意力，让不分日夜全年无休的社群网站着了火。智能型手机、笔记本电脑和台式机汇聚成推特、网络视频和聊天室的一股新浪潮，人人都在谈论林书豪以迅雷不及掩耳之姿，从候补变成主将的神奇故事。

林书豪之所以如计算机病毒般在网络上迅速扩散，原因很简单：从劣势逆转而胜的故事人人爱听，他的不可能之旅包含了好莱坞童话故事的所有要素。

亚裔美国人进入 NBA 的开路先锋

哈佛大学毕业

曾被两支球队释出，落到纽约坐冷板凳

甚至他在曼哈顿下东区哥哥家睡沙发这件事，现在都成了传奇轶事，人们想象这可怜的孩子窝在哥哥书雅家客厅的模样，因为旅馆客满了，没有房间。



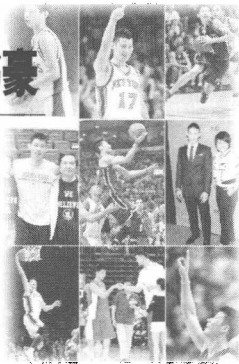
我，迈克·约基（Mike Yorkey）一直以莫大的兴

◆我只期望自己一直走在上帝的路上，不重视结果，只重视过程。——豪小子心声

趣注视这一切发展，我追林书豪的消息超过一年，当他在金州勇士队打完他的菜鸟赛季^④，我采访过他两次，深深为这位移民之子着迷，因为他打破了谁能、谁不能在篮球比赛最高竞技场打球的成见，还有他的稳健成熟、乐意谈论基督信仰对他的意义，都令我印象深刻。

我根据这些想法写了一篇文章，收录于《为谁而战——NBA 得分的力量》（*Playing with Purpose-Inside the Lives and Faith of Top NBA Stars*），我们选择将林书豪的照片放在那本书的封面——还有两届得分王凯文·杜兰特（Kevin Durant）和三分球射手凯尔·科沃尔（Kyle Korver）的照片也一同在上面。林书豪的照片放得最大，是因他比较“具优势”——套用体育界的术语。不过坦白地说，我们是想在他身上搏一搏。虽然没有人知道未来意味着什么，他能不能在 NBA 留下来，无人敢断言。

林书豪在金州勇士队的菜鸟赛季没给人留下什么印



象。他在发展联盟^⑤的雷诺大角羊队（Reno Bighorns）上场次数（20次），和在勇士队的上场次数（29次）差不多一样少，大多数时候是坐冷板凳，许多个晚上在球员记分板上，紧接着他名字后面的是“未上场”。他平均上场时间 9.8 分钟，平均每场仅得 2.6 分，所效力的是打不进季后赛的球队。

独特的身份与故事

没有人说林书豪将是下一个传奇球星韦斯特（Jerry West）^⑥，对此我没有意见。但他能度过菜鸟赛季已经很不简单了，这有几个原因：

1. 以 1.92 米的身高而言，在“长人”如林的篮球场上不算高，他却能跟“巨人歌利亚”同场竞技。
2. 他出身常春藤名校哈佛大学，该校上一次出现 NBA 球员，是在 1953 年——联盟采取 24 秒违例制^⑦——的前一年。
3. 他是第一位打进 NBA 的华裔美籍球员。

◆上帝对我的一生有个美好的计划，我不太确定那是什么样的计划，不过我知道一个事实，上帝呼召我到 NBA。这是他已经交给我的功课。
——豪小子心声

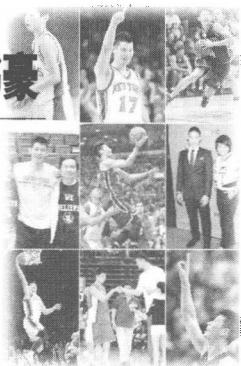
他的故事十分独特——他的种族背景、他的常春藤名校光环，还有他刚崛起、前途未卜的状况——这些理由足以让我们决定以林书豪为主角，制作一本有关 NBA 基督徒球员的书，不过这些都只能说明表面现象，更令我感兴趣的——尤其在与林书豪本人访谈过后——是他深厚的信仰。我从他身上看到一个谦虚有礼、努力上进的年轻人，他深知上帝对他的生命有个完整、美好的计划，无论那计划是什么。他手上带着一颗篮球，投入一个难以置信的疯狂旅程——谁知道那颗球会弹到哪个方向去？

上帝对我有个美好的计划

“此刻你认为上帝为你定的是什么样的计划？”我问。那是 2011 年春末，林书豪刚结束他菜鸟赛季的时候。

“我不太确定那是什么样的计划，”他回答，“不过我知道一个事实，上帝呼召我到 NBA。这是他已经交

神奇小子林书豪



给我的功课。我知道如果不是上帝，我不会在这里。回头看，能进 NBA 真是很大的神迹，我在每一个地方都看到上帝的指纹。我知道现在他就是把我放在这里。过去这一年我有过不少挣扎，学到很多他要我学的事情，他使我更靠近他，更谦卑，也更倚靠他。”

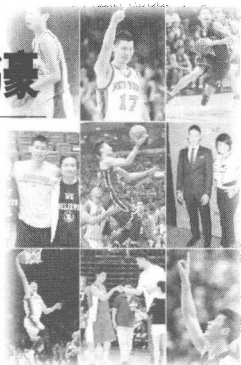
当他说这番话的时候，谁也不知道 2012 年有一连串惊奇之旅等着他，这些本书稍后会谈。但现在请你先看看他精彩的幕后故事：他从哪里来？他的成长过程如何？还有这个原本不被看好的小子如何跌破众人眼镜，“林神奇”地打进 NBA。

译注

- ① “垃圾时间”（garbage time）：在 NBA 比赛中，当双方比分悬殊、胜负已定，于是换下先发球员，让板凳球员上场，把最后的时间打完，名为垃圾时间。
- ② “蒂博热”：丹佛野马队和匹兹堡钢人队的这场延长赛只进行了 11 秒，就因蒂博这记长传达阵得分，击败钢人队，创下 NFL 延长赛最短时间的纪录。蒂博的父母是宣教士，在菲律宾宣教时生下他。他先以在球场上单膝跪地祈祷的身影，大方宣告基督徒信仰而引人注目，并多次以传球达阵帮助球队反败为胜，而掀起所谓“蒂博热”。
- ③ “停工后的缩水赛季”：2011 年 12 月的赛季因劳资纠纷迟迟未达成协议，所以在美国当地时间 2011 年 7 月 1 日宣布封馆停工，直至当地时间 12 月 25 日才正式开打，导致本季例行赛从正常的 82 场，缩水为 66 场。
- ④ “菜鸟赛季”（rookie season）：进 NBA 第一年的

神

奇小子林书豪



球员称为菜鸟，他打的第一年赛季就叫菜鸟赛季。

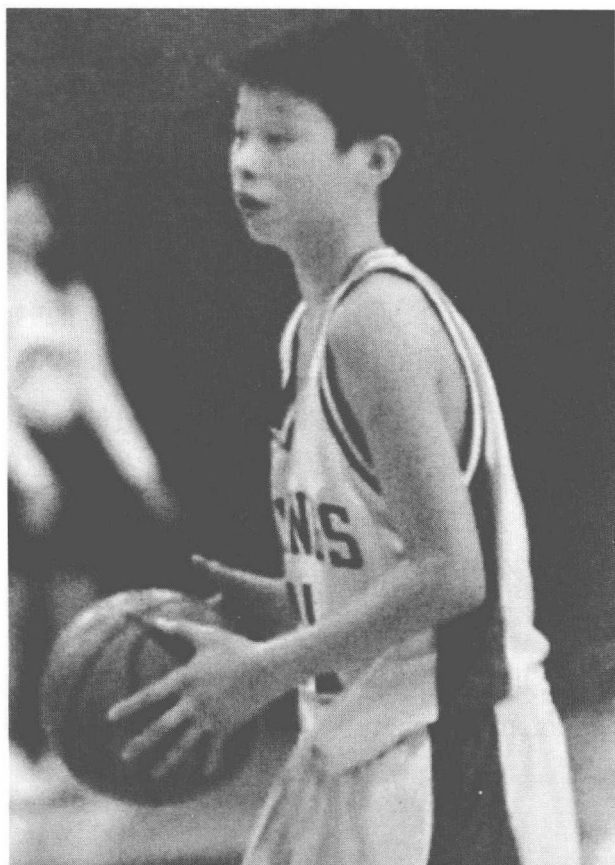
- ⑤ “发展联盟”（D-League）：“Development League”类似美国职业棒球大联盟所属的小联盟，林书豪在金州勇士队期间曾三次被下放到发展联盟。
- ⑥ “韦斯特”（Jerry West）：1938年生，14年的NBA生涯都为洛杉矶湖人队效力，入选NBA史上最佳50名球员。他在153场季后赛中平均每场得29.1分，其中在1965年的11场季后赛中平均每场得40.6分。
- ⑦ “24秒违例制”：或称24秒进攻违例，指的是进攻方必须在24秒之内出手，否则就是违例。但若及时出手，球还在空中时间到，最后球没碰到篮筐，也是违例。

激励林书豪的圣经经文

我们晓得万事都相互效力，叫爱神的人得益处，就是按他旨意被召的人。

——罗马书 8:28

1 逐梦美国





有很多不同的角度可以切入林书豪的故事，不过，以 20 世纪 40 年代末的中国作为起点应该不错。20 世纪 40 年代末，中国共产党与国民党进行了长达 3 年的战争。那时候的中国还是封建社会，一小撮有权有势者过着舒适的日子，千千万万人民却忍受饥寒。经过 3 年的战争，共产党在 1949 年取得胜利，蒋介石带着上百万军民逃到大陆之外的台湾岛。

在那批人中有林书豪的外祖父母，外祖母是台湾第一批优秀的女性医师之一。20 世纪 70 年代，有一队美国医师到台湾来研究台湾医师在医疗方面的进步状况。林书豪的外祖母与这些医界人士接触时，心中播下了移民美国、为家人追求更美好生活的种子。1978 年，林书豪的母亲吴信信高中毕业后就随家人移民美国。

林书豪双亲的邂逅

吴信信努力学英语，申请就读奥多明尼昂大学（Old Dominion University），一所位于弗吉尼亚州的大学，主